水泳カード

บัตรบันทึกกิจกรรมว่ายน้ำ

　　　　年　　　　組　氏名　　　　　　　　　　　　　　　　　平熱（　　　　　）度

ชั้นปี　 ห้อง ชื่อนามสกุล 　　　　　　อุณหภูมิร่างกาย（　　　）องศา

水泳学習日には、水泳カードを提出していただきます。必ず保護者の方がすべての項目をチェックし、ご記入ください。

ในวันที่มีกิจกรรมเรียนว่ายน้ำ รบกวนท่านผู้ปกครองกรุณากรอกข้อมูลบัตรบันทึกกิจกรรมว่ายน้ำให้ครบทุกหัวข้อและนำส่งให้กับทางโรงเรียนทุกครั้ง

　記入漏れが一つでもあると入れません。保護者印の欄は　（　サイン　・　押印　・　どちらでも可　）です。

ทางโรงเรียนมีสิทธิ์ห้ามนักเรียนเข้าร่วมกิจกรรมว่ายน้ำถ้าท่านกรอกข้อมูลไม่ครบแม้แต่หัวข้อเดียว ในช่องตราประทับของผู้ปกครองสามารถใช้

（　เซ็นชีอ　・　ประทับตรา　・　อย่างใดอย่างหนึ่ง　）

　忘れ物がある場合も水泳学習ができませんので、ご了承ください。

โปรดรับทราบว่าทางโรงเรียนจะไม่อนุญาตให้นักเรียนเข้าร่วมกิจกรรมว่ายน้ำถ้ามีการลืมอุปกรณ์ที่จำเป็น

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 健康調査項目　はい…〇　いいえ…×  ข้อมูลสุขภาพนักเรียน ใช่ …〇 ไม่ใช่…× | ／ | ／ | ／ | ／ | ／ | ／ | ／ | ／ | ／ | ／ | ／ | ／ | ／ |
| 1. 前夜はよく寝ましたか   เมื่อคืนที่ผ่านมานอนหลับเพียงพอหรือไม่ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. 頭痛はしませんか   มีอาการปวดศีรษะหรือไม่ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. 風邪はひいていませんか   มีอาการเป็นไข้หวัดหรือไม่ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. 朝食はとりましたか   ได้ทานอาหารเช้าหรือไม่ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. 下痢や腹痛はないですか   มีอาการท้องเสียหรือปวดท้องหรือไม่ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. 目に異常はないですか   มีความผิดปกติทางการมองเห็นหรือไม่ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. 耳に異常はないですか   มีความผิดปกติทางการได้ยินหรือไม่ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. 爪は伸びていませんか   เล็บยาวเกินไปหรือไม่ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. 傷やうみの出るものはないですか   มีบาดแผลหรือมีหนองไหลตามร่างกายหรือไม่ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. その他異常はないですか。   มีอาการผิดปกติอื่นๆ หรือไม่ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ■今朝の体温を記入してください  กรุณาระบุอุณหภูมิร่างกายที่วัดตอนเช้า |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ■保護者の判定（入…〇、入らない…×）  การตัดสินใจของผู้ปกครอง  (สามารถว่ายน้ำได้…〇 ไม่ควรว่ายน้ำ…×) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ■保護者印  ตราประทับของผู้ปกครอง |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

先生へ

翻訳言語によっては、○と×の意味が、日本語と異なる場合もありますのでご注意ください。

＜例＞「②頭痛はしませんか？Do you not have a headache？」→答えが「○（Yes）」の場合、「頭痛がする」の意味になる　など